

Das Korpus einfaches Deutsch (KED) als Werkzeug für den DaF-Unterricht

Ein Anwendungsszenario zur Vermittlung der *je-desto*-Konstruktion

Daniel Jach

Southwest Jiaotong University

Gunther Dietz

Universität Bamberg

27. September 2024

Problemaufriss

Wo bleibt die „Korpusrevolution“ im DaFZ-Unterricht? (Krekeler 2021, 191)

∅ Geeignete Korpora

∅ Konkrete Unterrichtsszenarien

(e.g., Vyatkina 2020, 2024; Dietz 2021)



**Korpus
einfaches
Deutsch**

Jach und Dietz (2024)

✓ Korpus von Texten in einfachem
Deutsch mit didaktisch orientierten
Nutzungsmöglichkeiten

✓ Konkretes Unterrichtsszenario:
je-desto-Konstruktion

KED: Profil

Das KED besteht aus **bildungssprachlichen Sachtexten in einfachem Deutsch**.

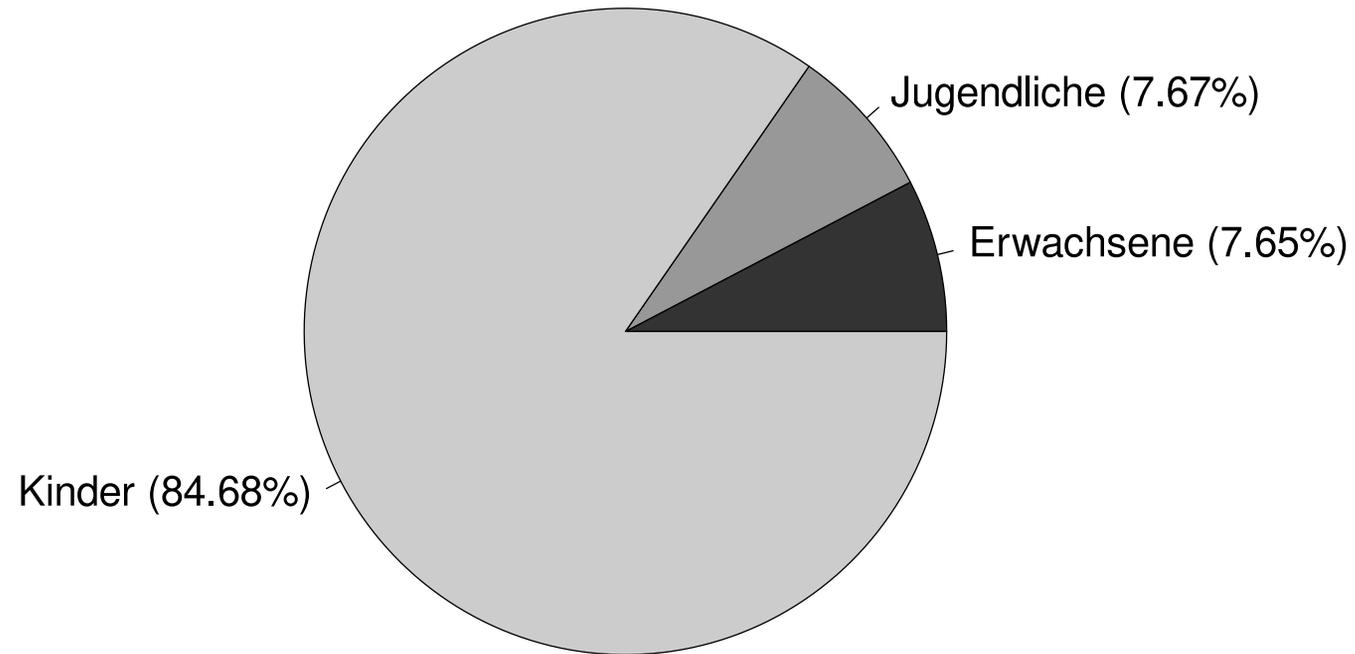
Einfaches Deutsch sind Texte, die sich an Lesende mit (vermutlich) eingeschränkter Lesekompetenz richten (Bredel und Maaß 2016, 537).

KED	n
Quellen	14
Texte*	6.841
Absätze	71.908
Sätze	224.042
Wörter	2.803.454



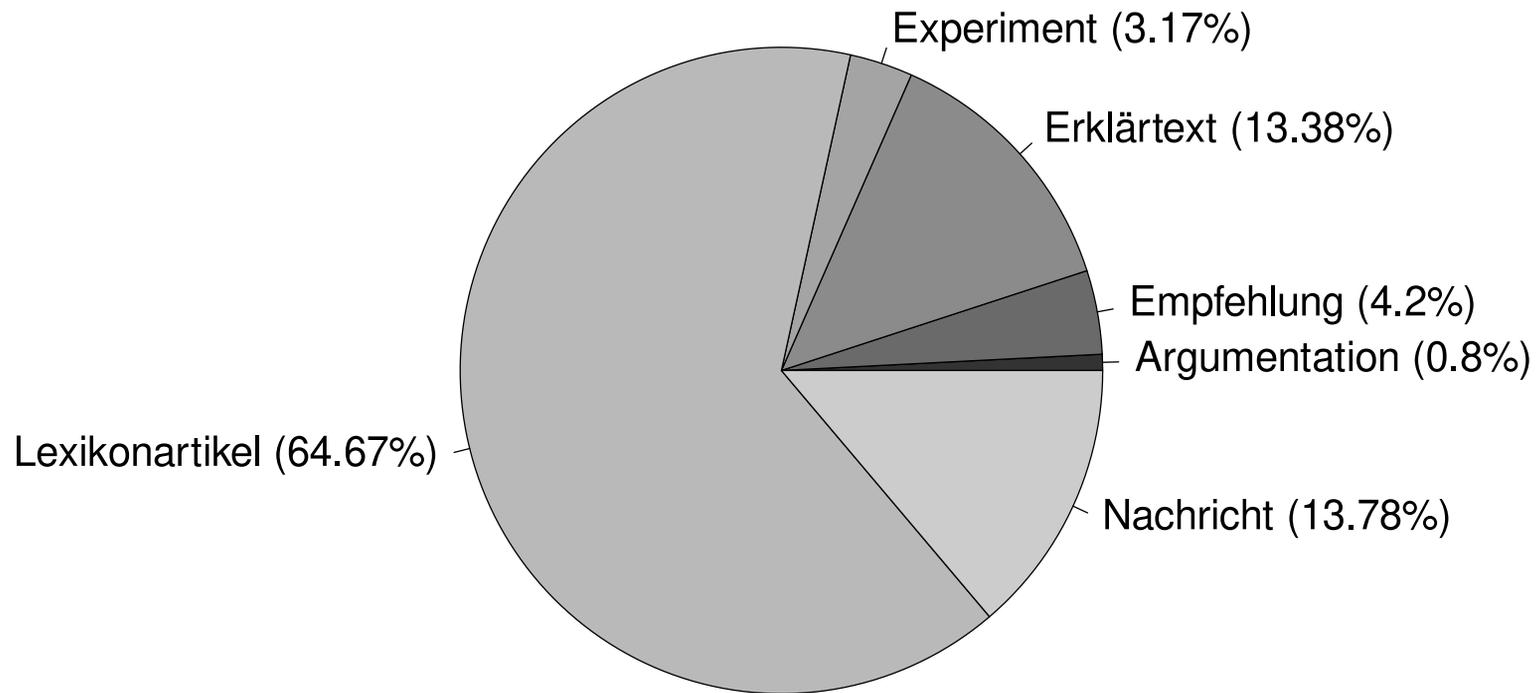
* 66% unter Creative-Commons-Lizenz

KED: Profil



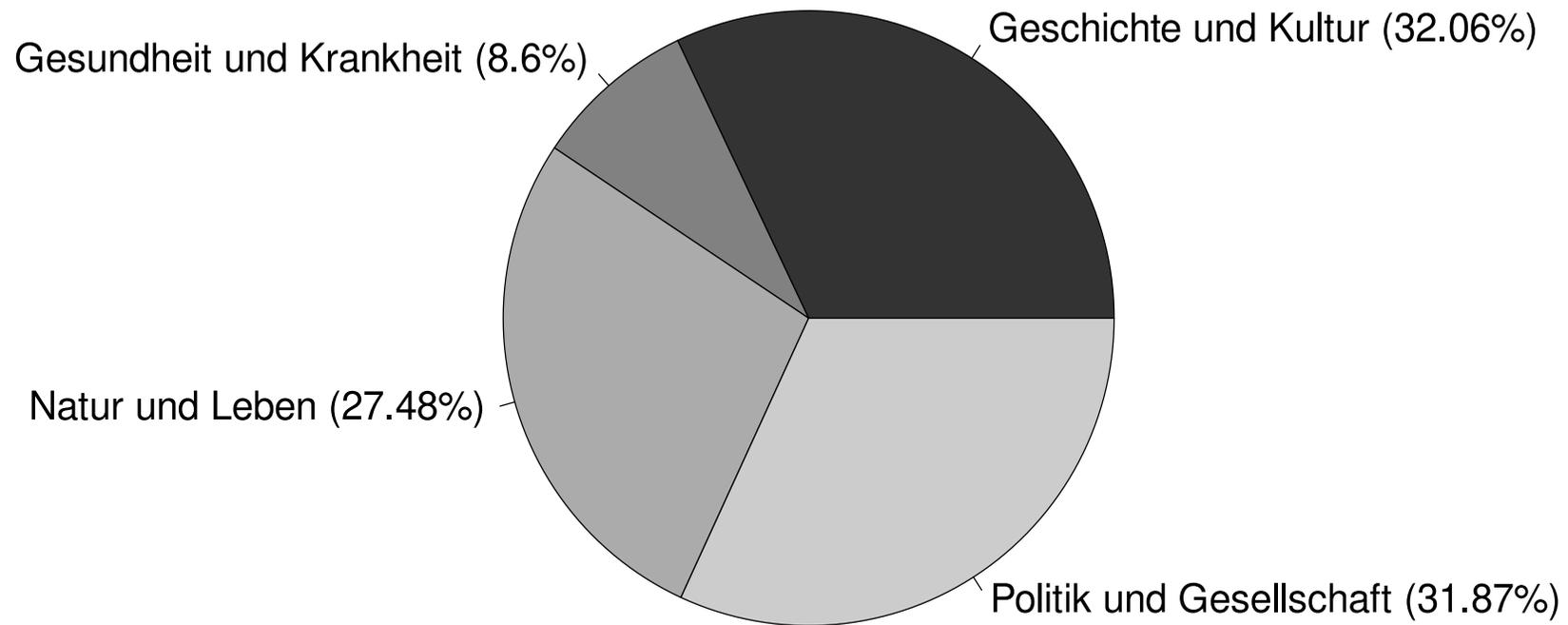
Adressatengruppe

KED: Profil

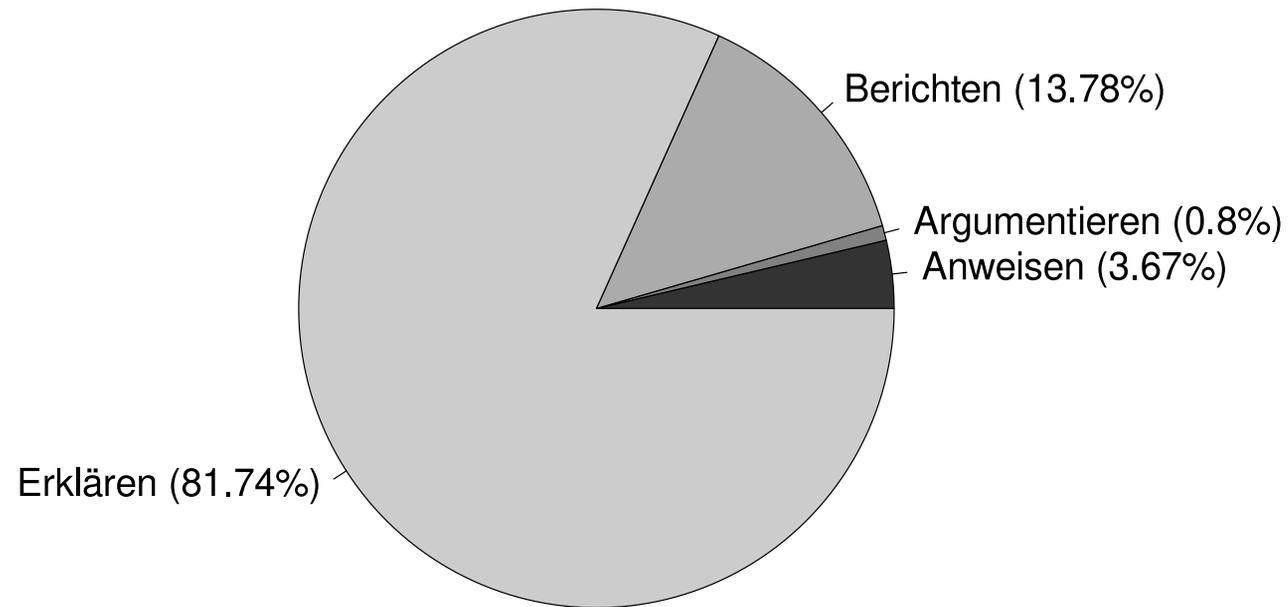


Textsorte

KED: Profil



KED: Profil



Vertextungsstrategie

KED in Sprachlehre und Forschung

DDL („datengeleitetes Lernen“) (Johns 1991; Gilquin und Granger 2022; Boulton und Vyatkina 2021)

- Lernende bearbeiten Belege zielsprachlicher Strukturen aus Korpora.
- induktiver Wissenserwerb, entdeckendes Lernen (Johns 1991)
- authentischer sprachlicher Input (Rets 2017)
- Konstruktionslernen (O’Keeffe 2020; Amorocho und Pfeiffer 2023a)
- Focus-on-Form/Aufmerksamkeitssteuerung (Vyatkina 2024)

Komplexitätsforschung (Groeben und Christmann 1989; Christmann und Groeben 1996, 2020; Lu 2010, 2011)

- Wie ist sprachliche Komplexität definierbar und operationalisierbar?
- Wie hängen Komplexität und Verständlichkeit zusammen?
- Wie entwickelt sich Komplexität mit dem Sprachniveau?
- Wie beeinflussen Genre und Register sprachliche Komplexität?
- ...

Anwendungsszenario: *jedeKo*

Beispiel: *je-desto*-Konstruktion

(1)

Suchausdruck	Rechter Kontext	Text-ID
All	desto umso	All
Je	besser die Grundbildung , desto grösser der Einfluss der Gene . Schlaue Eltern - schlaue Kinder ? Ist denn	SSW/00001
Je	nach Geschwindigkeit ergeben sich immer neue Bilder , je höher die Rotationsgeschwindigkeit , desto höher die Zentrifugalkraft	KSX/00105
Je	besser die Computer wurden , desto ausgefeilter und komplizierter wurden die Spiele . In den Jahren nach	KLX/01870
Je	besser es einer Suchmaschine gelingt , für uns relevante Ergebnisse zu zeigen , desto größer ist die	KSE/00120
Je	weiter , desto besser . Dann vergeben Wertungsrichter Punkte für die Körperhaltung . Sie schauen auf Haltung im	KLX/00136
Je	besser das alles eingerichtet ist , umso besser ist nicht nur die Wirtschaft ausgestattet . Auch die	HAN/00302
Je	grösser diese Druckunterschiede sind , desto stärkere Winde wehen . Die Sonne wärmt nicht überall gleich stark	SSW/00364
Je	höher der Gang , desto schneller kann er fahren . Er braucht aber auch mehr Kraft als	KLX/00829
Je	dünner eine Saite ist und je stärker man sie spannt , desto höher erklingt sie . Auf	KLX/00169
Je	näher der Blitz erfolgt , desto lauter und kürzer ist der Donner . Weit entfernte Blitze erzeugen	KSE/00196
Je	weniger Zucker und je mehr Mehl man beigibt , desto nahrhafter wird der Pfannkuchen . Es kommt	KLX/03179
Je	näher am Korpus man die Saite in den Bund drückt , desto kürzer wird die Saite	KLX/03125
Je	mehr Watt , desto kräftiger ist der Lautsprecher , der Haartrockner und so weiter . Ein üblicher Haartrockner	KLX/01012
Je	mehr Quellen man hat , desto besser . Über das , was der Historiker über früher gelernt hat	KLX/01621

Belege für *je-desto*-Konstruktion aus dem KED (Anfang)

Anwendungsszenario: Vermittlung von *jedeKo* – Übersicht

- Niveau: B1
- Lernziele:
 - Induktives Erarbeiten von *je-desto*-Konstruktionen anhand authentischer Sprachdaten aus dem *Korpus einfaches Deutsch*
 - Rezeptiv: Lernende verstehen die Bedeutung von *je-desto*-Konstruktionen
 - Produktiv: Lernende nutzen *je-desto*-Konstruktionen zum Ausdruck proportionaler Entwicklungen
- Bewusstmachen der Formseite:
 - *je* + Komparativ und *desto/umso* + Komparativ
 - unterschiedliche Verbstellung im *je*- und im *desto*-Teil
- Bewusstmachen der Bedeutungsseite:
 - Graduelle Veränderung im *je*-Teil bewirkt graduelle Veränderung im *desto*-Teil
- Prototypische Textsorten (im KED):
 - Erklärtexpte, Experimentbeschreibungen, Kochrezepte ...

Konstruktionsdidaktisches Modell

- Konstruktionsdidaktisches Modell
(Amorocho und Pfeiffer 2023b)

0. Einstieg

1. Rezipieren und Verstehen

2. Fokussieren

3. Reproduzieren

4. Analysieren & Abstrahieren

5. Produzieren

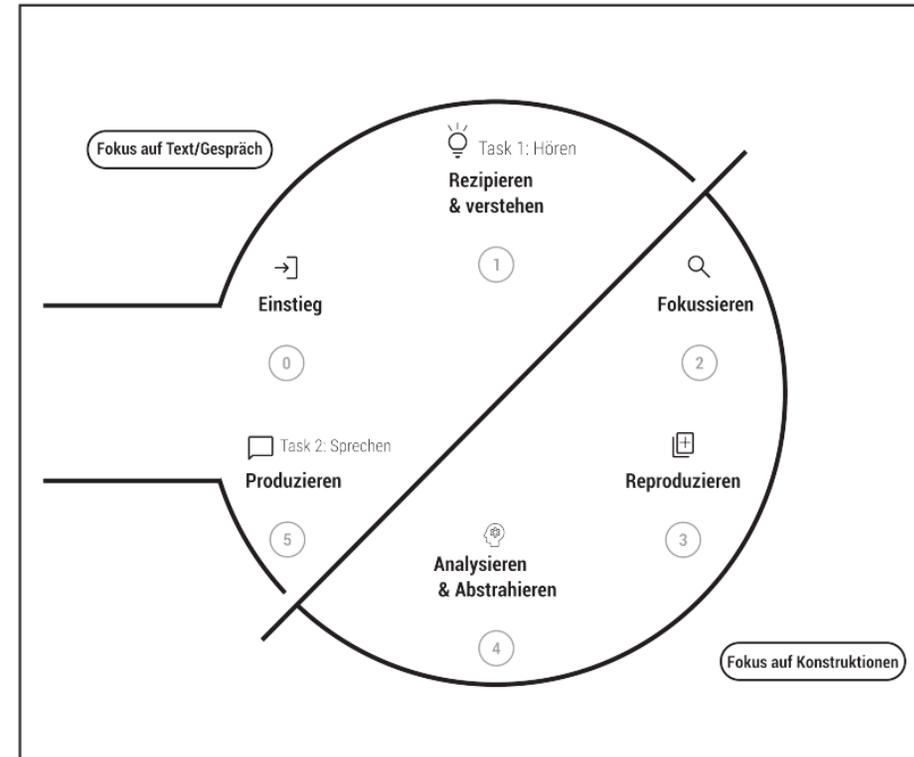


Abb. 2: Modell konstruktionsdidaktischen Arbeitens

(Amorocho und Pfeiffer 2023b)

Struktur der Unterrichtseinheit zu *jedeKo*

Schritt	Aktivitäten	Zeit (Min.)	KED-Nutzung
0. Einstieg	Video-Clip „Gitarrensaiten aufziehen“	3‘	
1. Rezipieren und Verstehen	Fragen zu Textausschnitt „Was passiert, wenn man die Saite stärker spannt?“	10‘	Texte-Menü in KED
2. Fokussieren	Entdeckenlassen der formalen Aspekte (Komparativ, Verbstellung, Reihenfolge) / Markieren der <i>jedeKo</i> in einer Konkordanzliste	7‘	Belege (Konkordanzliste) aus KED
3. Reproduzieren	Einüben der <i>jedeKo</i> mit Lückentext- und Satzkonstruktions-Übungen	10‘	Belege aus KED
4. Analysieren & Abstrahieren	Bewusstmachung der Bedeutung von <i>jedeKo</i>	15‘	Belege aus KED (Hands-On-Aktivität)
5. Produzieren	A. Vervollständigen eines Textes zu korrelativen Wirkzusammenhängen (Pfannkuchen-Rezept) B. Versprachlichen einer Grafikvorlage mit korrelativen Wirkzusammenhängen (Entstehung von Hochwasser)	HA: 20‘ bzw. 60‘	Impulstext aus KED -

DDL-Format

Unterrichtseinheit

- ist lehrperson-gesteuert (vs. lernenden-gesteuert): Lehrperson legt Unterrichtsziel, Material und Schritte fest
- enthält überwiegend Hands-off-Aktivitäten: Lehrperson sucht Beispiele aus und bereitet sie vor (Entfernen irrelevanter Treffer, Layout-Formatierung)
- aber auch Hands-on-Aktivitäten: Lernende suchen selbst Beispiele im Korpus und sollen Muster/Regularitäten entdecken.

0. Einstieg

1. Sehen Sie sich den folgenden Video-Clip an. Was passiert, wenn man eine Gitarrensaite (am Wirbel) dreht?



[https://www.youtube.com/embed/0og-BpC1fj8?
si=WTQ2hNJJNfTBVmV8&clip=Ugkxn1uHGpcGZjkVUPCb8hMvIUqSgg_2YsM2&clipt=ENfvEx](https://www.youtube.com/embed/0og-BpC1fj8?si=WTQ2hNJJNfTBVmV8&clip=Ugkxn1uHGpcGZjkVUPCb8hMvIUqSgg_2YsM2&clipt=ENfvEx)

Schritt 1: Rezipieren & Verstehen

- Lesen eines Textausschnitts
- Verstehensbezogene Aufgaben

- Lesen Sie den Ausschnitt aus einem Erklärtext zum Thema „Warum erhöht sich der Ton einer Gitarrensaite, wenn man sie spannt?“ (Quelle: Kids&Science /KED) Was passiert, wenn man eine Gitarrensaite stärker spannt? Unterstreichen Sie die Informationen im Textausschnitt, in denen die Folgen beschrieben werden. Welches sprachliche Mittel wird dazu besonders häufig verwendet?

[...]

Was passiert, wenn man die Saite stärker spannt?

Stimmt der Gitarrist sein Instrument und spannt eine Saite stärker durch Drehen an der Gitarrenmechanik, dann erhöht er die Spannung in der Saite. Je höher die Spannung, desto größer ist die Kraft, mit der eine ausgelenkte Saite zu ihrem Ruhezustand zurückgeführt werden kann. Je stärker die Kraft, desto höher ist die Beschleunigung, mit der dies geschieht. Die Ausbreitung der Schwingung erfolgt schneller - die Frequenz des Tones wird höher.

Der umgekehrte Fall gilt auch: je kleiner die Spannung der Saite, desto geringer die Frequenz der Schwingung.

Es gelten folgende Gesetzmäßigkeiten:

- je höher die Spannung in der Saite, desto höher die Frequenz,
- je dünner die Saite, desto höher die Frequenz,
- je kürzer die Saite, desto höher die Frequenz.

[...]

<https://web.archive.org/web/20231231064243/https://www.kids-and-science.de/kinderfragen/detailansicht/datum/2016/11/09/warum-erhoeht-sich-der-ton-einer-gitarrensaite-wenn-man-sie-spannt.html>

Schritt 2: Fokussieren 1

- Fokus auf Konstruktionen durch *input enhancement*
- Arbeit mit Konkordanzliste aus KED
- Aufgabe zum Markieren von Signalwörtern

In der Tabelle finden Sie eine Liste mit Beispielen für die neue Konstruktion aus verschiedenen Texten des *Korpus einfaches Deutsch*.

► Unterstreichen Sie in den Sätzen die Signalwörter *je*, *desto* und *umso* (wie in 1.)

	Linker Kontext		rechter Kontext	Quelle
1.	... Für die 5%-Hürde gibt es einen Grund:	Je	mehr Parteien im Bundestag sind, <u>desto</u> schwerer können Entscheidungen getroffen werden. ...	KED/BPB/0004
2.	... 2. Gemüse kurz und bissfest garen	Je	kürzer Sie Gemüse garen, desto mehr Vitamine und Mineralstoffe bleiben erhalten. ...	KED/BZE/00025
3.	... erscheinenden gedruckten Medien (sogenannte Printmedien) wie Zeitungen und Zeitschriften gebraucht.	Je	besser die Drucktechnik wurde, desto mehr Zeitungen konnten jeden Tag gedruckt und verkauft werden. ...	KED/HAN/00583
4.	... Menschen, die angeblich furchtbare und oft unvorstellbare Ziele anstreben.	Je	unglaublicher diese Verschwörungstheorien klingen, umso faszinierender finden sie manche Menschen. ...	KED/HAN/00185
5.	... In der Wirtschaft regelt einerseits die Nachfrage das Angebot:	Je	mehr Menschen eine Ware haben wollen, also eine Ware nachfragen, desto mehr wird diese Ware auch produziert ...	KED/HAN/00265
~~~~~				
11.	... Oft sind sie bedroht, weil ein Lebensraum verloren geht.	Je	kleiner dieser ist, desto größer ist auch die Gefahr.	KED/KLX/01703
12.	... So wurde zum Beispiel die alte römische Stadt Pompeji bei einem Ausbruch des Vesuv verschüttet.	Je	höher die Asche in die Atmosphäre aufsteigt, desto weiter kann sie sich verbreiten. ...	KED/KLX/01333

Tab. 1 Liste mit Beispielen für „Je + desto/umso“ in KED

# Schritt 2: Fokussieren 2

- Fokus auf Konstruktionen durch *input enhancement*
- Arbeit mit Konkordanzliste aus KED
- Formfokussierung: Komparativform und Verbstellung

- Markieren Sie alle Wörter hinter *je* und hinter *desto / umso*. Was fällt Ihnen auf: Um welche Wörter / Wortarten handelt es sich?

*je* .....[...] *desto/umso* .....

- In welcher Form erscheinen die Wörter hinter *je* bzw. *desto/umso*?

Sie erscheinen als .....

- Wo steht das finite Verb im *je*-Teil, wo im *desto-/umso*-Teil? Tragen Sie die Verben aus Tab. 1 in das Satzschema ein.

	<i>je</i> -Teil				<i>desto/umso</i> -Teil			
	Vorfeld	Linke Verbkammer	Mittelfeld	rechte Verbkammer	Vorfeld	Linke Verbkammer	Mittelfeld	rechte Verbkammer
1	-	Je mehr Parteien	im Bundestag	sind,	desto schwerer	können	Entscheidungen	getroffen werden.
2		Je kürzer	Sie Gemüse	.....	desto mehr Vitamine und Mineralstoffe	.....	-	.....
3		Je besser	die Drucktechnik	.....	desto mehr Zeitungen	.....	jeden Tag	.....

Ergänzen Sie im Schema: *Hauptsatz, Nebensatz*

<i>je</i> + KOMPARATIV mit Verb in .....-Stellung	<i>desto/umso</i> + KOMPARATIV mit Verb in .....-Stellung
------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------

# Schritt 3: Reproduzieren

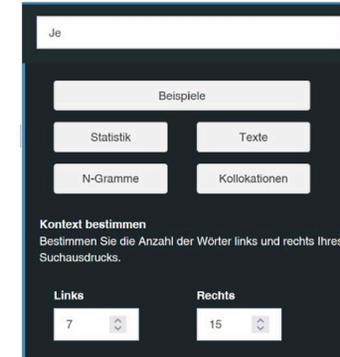
- Ziel: entrenchment (= „Einschleifen“ der Form-Funktions-paare)
- mit Lückentext- und Satzkonstruktions-Übungen
- Übungsformate mit steigendem Schwierigkeitsgrad
- Beispiele aus KED

- ▶ Ergänzen Sie *je, desto/umso* und die passenden Komparativformen. Die Sätze stammen aus dem *Korpus einfaches Deutsch*.
  - oft – offen – gering  
..... und ..... über Mobbing gesprochen wird, ..... ist die Gefahr, dass gemobbt wird. (HAN/00660)
  - groß – viel  
..... die Oberfläche ist, ..... Platz haben die Bakterien, um sich auszubreiten. (BZE/00013)
- ▶ Setzen Sie die vorgegebenen Komparativ- und Verbformen ein. Die Sätze stammen aus dem *Korpus einfaches Deutsch*.
  - genau – Frage stellen; treffend – ausfallen  
Je ..... du deine ....., desto ..... wird die Antwort .....  
..... (SCR/00011)
  - viel – gewinnen; viel – haben  
Je ..... Stimmen Parteien bei Wahlen ....., desto ..... Einfluss ..... sie später im Parlament. (HAN/00169)
- ▶ Schreiben Sie *je-desto*-Sätze mit den vorgegebenen Wörtern. Ergänzen Sie Artikelformen und Verbendungen, wo nötig. Die Sätze stammen aus dem *Korpus einfaches Deutsch*.
  - *je: hoch – Wolke – sich befinden; desto: Temperatur – niedrig – Atmosphäre – werden*  
.....  
..... (KSE/00026)
  - *je: wenig – verarbeiten - man - Nahrungsmittel, desto: sein – viele Ballaststoffe – da-  
rin*  
.....  
..... (KLX/00477)

# Schritt 4: Analysieren & Abstrahieren

- Lernerseitiges Recherchieren im KED
- Analyse der Konstruktion
- Ziel: Aneignen von abstrakten Schemata
- Zuordnung von Konstruktionen zu (vorgegebenen Schemata) mit möglichst geringem Formalisierungsgrad

- Suchen Sie Beispiele für *je-desto*-Konstruktionen im KED.
1. Loggen Sie sich auf der KED-Suchseite ein (<https://ked-portal.shinyapps.io/korpussuche/>).
  2. Geben Sie in das Suchfenster (oben links) **Je** ein und erhöhen Sie im Menü „Kontext bestimmen“ die Zahl bei „Rechts“ auf **15**. Klicken Sie dann auf „Beispiele“.
  3. Geben Sie bei „Suchergebnisse“ in das Feld „Rechter Kontext“ **desto|umso** ein.
  4. Suchen Sie 5 bis 10 Beispiele aus der Liste, die für Sie verständlich sind. Überlegen Sie: Wie hängen die Handlungen / Ereignisse im *je*-Teil und im *desto*-Teil zusammen? Wählen Sie aus und ergänzen Sie das Schema.
    - d) *ist identisch mit* (=)
    - e) *ist Grund für* (→)
    - f) *ist Folge von* (←)



Veränderung im <i>je</i> -Teil	.....	Veränderung im <i>desto</i> -Teil
--------------------------------	-------	-----------------------------------

# Schritt 5: Produktion

- Anwendung der Konstruktion in kommunikativem Kontext

Schreibaufgabe A.

- Schreiben Sie den Text über Pfannkuchen weiter und beschreiben Sie, was passiert, wenn man mehr oder weniger Mehl / Milch / Salz / Eier in den Teig gibt. Verwenden Sie dabei *je-desto*-Konstruktionen.

## Pfannkuchen

Pfannkuchen sind flache Eierspeisen. Man rührt dazu einen dickflüssigen Teig an und bäckt eine dünne Schicht davon in einer Bratpfanne mit etwas [Fett](#) oder [Öl](#). Pfannkuchen nennt man auch Eierkuchen, Omeletten oder anderswie. Rezepte dafür gibt es auf der ganzen [Welt](#).

Die Zutaten sind immer dieselben: [Eier](#), [Mehl](#), [Milch](#) und ein wenig [Salz](#) gehören in jeden Pfannkuchenteig. [...] Wenn die Zutaten zum Teig in einer Schüssel gemischt sind, wird er in eine Pfanne geschöpft und auf der einen Seite gebacken. Nach dem Wenden bäckt die andere Seite, und schon ist der Pfannkuchen fertig.

Und das passiert, wenn man die Menge der Zutaten verändert:

*Je ...*

(Quelle: Klexikon <https://web.archive.org/web/20230310185504/https://klexikon.zum.de/wiki/Pfannkuchen>, gekürzt)



Pfannkuchen bäckt man mit [Fett](#) oder Butter in der Pfanne.

(Quelle: Klexikon

<https://web.archive.org/web/20230310185504/https://klexikon.zum.de/wiki/Pfannkuchen>, gekürzt)

# Fazit



Jach und Dietz (2024)

✓ Korpus von Texten in einfachem Deutsch  
mit didaktisch orientierten  
Nutzungsmöglichkeiten

- Quelle für sprachdidaktische Nutzung authentischer Sprachdaten
- Ressource für linguistische Komplexitätsforschung

✓ Konkretes Unterrichtsszenario:  
*je-desto*-Konstruktion

- reichhaltiges, aber einfaches Material für DDL-Aktivitäten
- nutzerfreundliche, didaktisch orientierte Suchfunktionen

**Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit**

# Belegsuche im KED

je/i

Beispiele

Statistik    Texte

N-Gramme    Kollokationen

**Kontext bestimmen**  
Bestimmen Sie die Anzahl der Wörter links und rechts Ihres Suchausdrucks.

Links: 15    Rechts: 15

Korpussuche einschränken

853 von insgesamt 853 Treffern  
Korpusbelege herunterladen

Suche: desto|umso

Suchausdruck	Rechter Kontext	Text-ID
All	All	All
tz . je	kürzer die Saite , desto höher die Frequenz . Die Saite würde also langsamer schwingen , wenn man	KSE/00146
in . Je	offer du milfmachtst , desto offer wandert dein Name auch in die Lostrommel ... Unser Adventskalender ist	KKN/00047

- Suchanfrage:
  - Anfrage: je/i („/i“ lässt Groß-/Kleinschreibung unberücksichtigt)
  - „Kontext bestimmen“: li: 15 | re: 15
  - Auf Suchergebnisse in „Suche“ (re oben): desto|umso
    - Suche nach Vorkommen von je/Je im Kontext von desto oder umso und zwar maximal 15 Wörter vor oder nach je.
  - #Treffer: 301
- Suchanfrage (alternativ über Eingabezeile für KorAP-Syntax):
  - (je/i []{1,15} (desto|umso))|(((desto|umso) []{1,15} je/i)
    - Suche nach Vorkommen von je/Je im Kontext von desto oder umso im Abstand von max. 15 Wörtern vor oder nach je.
  - #Treffer: 332

# Treffer-Übersicht zu *jedeKo* in KED

	# Belege
KED-Suchanfrage „je/i“	853
mit „desto umso“ in globaler Kontextsuche	301
mit vorangehendem <i>je</i> -Teil	287
<i>Je</i> (großes J) am Satzanfang	183
<i>je</i> (kleingeschrieben) satzintern	64
nachfolgendes <i>desto</i>	269
nachfolgendes <i>umso</i>	18
mit vorangehendem <i>desto/umso</i> -Teil	11
vorangehendes <i>umso</i>	11
vorangehendes <i>desto</i>	0

Didaktischer Fokus auf prototypische *jedeKo*:

*Je ... , desto ...*

# Ermitteln von relevanten Ganztexten: Menü „Texte“

Texte					
Text-ID	Titel	n Beispiele	n Textwörter	Herder1k	Textarchiv
KSE/00146	Warum erhöht sich der Ton einer Gitarrensaite, wenn man sie spannt?	12	454	44%	<a href="#">Externer Link</a>
KLX/03179	Pfannkuchen	5	617	49%	<a href="#">Externer Link</a>
FLU/00015	Ich will da rein: Pro und Contra Numerus Clausus	5	2160	54%	<a href="#">Externer Link</a>
SSW/00237	Schwarze Löcher im CERN	3	723	57%	<a href="#">Externer Link</a>
KLX/01996	Relativitätstheorie	3	805	62%	<a href="#">Externer Link</a>
KLX/03125	Gitarre	3	770	50%	<a href="#">Externer Link</a>
SSW/00302	Was passiert zwischen der Gitarre und dem Ohr?	3	764	53%	<a href="#">Externer Link</a>
KSE/00211	Woher kommen die Tropfen in unserem Kühlschrank?	3	505	47%	<a href="#">Externer Link</a>
KLX/01951	Karamell	3	286	49%	<a href="#">Externer Link</a>
KLX/00374	Nikolaus Kopernikus	3	1723	62%	<a href="#">Externer Link</a>
KLX/01807	Querflöte	3	384	54%	<a href="#">Externer Link</a>
FLU/00036	Corona-App installieren?	3	1550	55%	<a href="#">Externer Link</a>
SSW/00140	Warum ist der Himmel blau und die Abendsonne rot?	3	467	61%	<a href="#">Externer Link</a>
KLX/03062	Käse	3	468	47%	<a href="#">Externer Link</a>
KSE/00174	Was ist ein Gyroskop?	3	307	50%	<a href="#">Externer Link</a>

# Zugang zu KED

- über das KED-Portal: <https://ked-portal.shinyapps.io/korpussuche/>
  - Voraussetzung: (einmalige & kostenfreie) Registrierung beim IDS
  - Beschreibung unter „Hilfe“
- über KorAP: <https://korap.ids-mannheim.de/instance/ked>

## Hilfe

Wie funktioniert der Login für die Korpussuche im KED-Portal?

# Literatur

- Amorocho, Simone, und Christian Pfeiffer. 2023a. „Konstruktionsdidaktik - Grundzüge einer sprachdidaktischen Konzeption“. *Deutsch als Fremdsprache* 60 (3): 131–47.
- . 2023b. „Vom Konzept zur Anwendung: Konstruktionsdidaktik am Beispiel von Zitatmarkierungsstrukturen in der gesprochenen Wissenschaftssprache“. *Deutsch als Fremdsprache* 60 (4): 213–24.
- Boulton, Alex, und Nina Vyatkina. 2021. „Thirty years of data-driven learning: Taking stock and charting new directions over time“. *Language Learning & Technology* 25 (3): 66–89.
- Bredel, Ursula, und Christiane Maaß. 2016. *Leichte Sprache: theoretische Grundlagen, Orientierung für die Praxis*. Sprache im Blick. Berlin: Dudenverlag.
- Christmann, Ursula, und Norbert Groeben. 1996. „Textverstehen, Textverständlichkeit: Ein Forschungsüberblick unter Anwendungsperspektive“. In *Wissenschaftliche Grundlagen der technischen Kommunikation*, herausgegeben von Hans P. Krings, 129–89. Tübingen: Gunter Narr.
- . 2020. „Verständlichkeit: die psychologische Perspektive“. In *Handbuch Barrierefreie Kommunikation*, herausgegeben von Christiane Maaß und Isabel Rink, 123–45. Berlin: Frank und Timme.
- Dietz, Gunther. 2021. „Korpora gesprochener Sprache als Quelle für die Erstellung von Mikro-Hörübungen mit authentischen Hörmaterialien im DaZ-/DaF-Unterricht“. *Korpora Deutsch als Fremdsprache* 1 (1): 97–123. <https://doi.org/10.48694/TUJOURNALS-41>.
- Gilquin, Gaëtanelle, und Sylviane Granger. 2022. „Using Data-Driven Learning in Language Teaching“. In *The Routledge Handbook of Corpus Linguistics*, herausgegeben von Anne O’Keeffe und Michael J. McCarthy, 2. Aufl., 430–42. Routledge. <https://doi.org/10.4324/9780367076399-30>.
- Groeben, Norbert, und Ursula Christmann. 1989. „Textoptimierung unter Verständlichkeitsperspektive“. In *Textproduktion: Ein interdisziplinärer Forschungsüberblick*, herausgegeben von Gerd Antos und Hans P. Krings. Tübingen: Max Niemeyer.
- Jach, Daniel, und Gunther Dietz. 2024. „Korpus einfaches Deutsch“. *Korpora Deutsch als Fremdsprache* 4 (1): 123–30. <https://doi.org/https://doi.org/10.48694/kordaf.3996>.
- Johns, Tim. 1991. „Should you be persuaded: Two samples of data-driven learning materials“. *Empirical Language Research* 4: 1–16.
- Krekeler, Christian. 2021. „Korpusstraining und datengestütztes Lernen im Wirtschaftsdeutsch-Unterricht“. *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht* 26 (1): 161–95. <http://tujournals.ulb.tu-darmstadt.de/index.php/zif/>.
- Lu, Xiaofei. 2010. „Automatic Analysis of Syntactic Complexity in Second Language Writing“. *International Journal of Corpus Linguistics* 15 (4): 474–96. <https://doi.org/10.1075/ijcl.15.4.02lu>.
- . 2011. „A Corpus-Based Evaluation of Syntactic Complexity Measures as Indices of College-Level ESL Writers’ Language Development“. *TESOL Quarterly* 45 (1): 36–62. <https://doi.org/10.5054/tq.2011.240859>.
- O’Keeffe, Anne. 2020. „Data-driven learning – a call for a broader research gaze“. *Language Teaching* 54 (2): 259–72. <https://doi.org/10.1017/s0261444820000245>.
- Rets, Irina. 2017. „Vocabulary Retention and Concordance-based Learning in L3 Acquisition“. *Eurasian Journal of Applied Linguistics* 3 (2): 313–24.
- Vyatkina, Nina. 2020. „Incorporating Corpora“. 2020. <https://opentext.ku.edu/corpora/>.
- . 2024. *Corpus-Based Applications in Language Teaching and Research: The Case of Data-Driven Learning of German*. Abingdon and New York: Routledge.